

Brusel 20. března 2019
(OR. en)

XT 21014/19

BXT 15
CO EUR-PREP 10

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Nástroj týkající se Dohody o vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska z Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii

Delegace¹ naleznou v příloze výše uvedený nástroj. Jeho znění bylo dohodnuto na úrovni vyjednávačů a dne 11. března 2019 jej ve Štrasburku schválila premiérka Theresa Mayová a předseda Evropské komise Jean-Claude Juncker. Téhož dne toto znění potvrdila Evropská komise.

¹ Po oznámení učiněném podle článku 50 SEU se člen Evropské rady nebo Rady, který zastupuje vystupující členský stát, nepodílí na jednáních ani rozhodnutích Evropské rady nebo Rady, která se jej týkají.

**Nástroj týkající se Dohody o vystoupení Spojeného království Velké Británie a Severního
Irska z Evropské unie a Evropského společenství pro atomovou energii**

Unie a Spojené království:

Znovu opakují přání stran založit v budoucnu s ohledem na globální výzvy, které se jich obou týkají, co nejtěsnější a nejpevnější partnerství a zdůrazňují svůj závazek zahájit přípravy ihned po podpisu dohody o vystoupení, aby se zajistilo, že jednání o budoucím vztahu budou moci začít co nejdříve po vystoupení Spojeného království.

Připomínají výměnu dopisů ze dne 14. ledna 2019 mezi předsedy Evropské rady a Evropské komise a předsedkyní vlády Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a objasnění, která jsou v ní obsažena.

Připomínají, že strany si nepřejí, aby se záložní řešení uvedené v Protokolu o Irsku / Severním Irsku stalo použitelným, a že pokud by k tomu došlo, znamenalo by to pro obě strany suboptimální obchodní režim, a že obě strany jsou proto rozhodnuty nahradit záložní řešení pro Severní Irsko následnou dohodou, která by trvale zajistila, aby na ostrově Irsko nevznikla tvrdá hranice, a to při plném respektování integrity vnitřního trhu Unie a územní celistvosti Spojeného království.

Zdůrazňují, že Protokol o Irsku / Severním Irsku bude pravidelně přezkoumáván, aby strany mohly zvážit, zda je uvedený protokol stále nezbytný, nebo zda by se mohl přestat zcela nebo zčásti používat.

Připomínají, že po skončení přechodného období budou veškeré spory týkající se dodržování článku 5 dohody o vystoupení a čl. 2 odst. 1 a článku 20 Protokolu o Irsku / Severním Irsku podléhat mechanismu pro řešení sporů zakotvenému v člancích 167 až 181 dohody o vystoupení.

Berou na vědomí, že tento nástroj poskytuje ve smyslu článku 31 Vídeňské úmluvy o smluvním právu jasné a jednoznačné vyjádření obou stran dohody o vystoupení ohledně toho, na čem se v řadě ustanovení dohody o vystoupení, včetně Protokolu o Irsku / Severním Irsku, dohodly. Představuje proto referenční dokument, který bude muset být použit v případě, že se při provádění dohody o vystoupení vyskytne nějaký problém. Za tímto účelem má právní účinek a závaznou povahu.

A. VE VZTAHU K ČLÁNKU 5 DOHODY O VYSTOUPENÍ A ČL. 2 ODS. 1 PROTOKOLU O IRSKU / SEVERNÍM IRSKU

Jednání o budoucí dohodě a nahrazení celého protokolu nebo jeho části

1. Unie a Spojené království připomínají svůj závazek zabezpečit při plném vzájemném respektu a v dobré víře splnění povinností vyplývajících z dohody o vystoupení.
2. V preambuli Protokolu o Irsku / Severním Irsku (dále jen „protokol“) se uvádí, že „Unie a Spojené království hodlají nahradit záložní řešení pro Severní Irsko následnou dohodou, která stanoví alternativní opatření k trvalému zajištění toho, aby na ostrově Irsko nevznikla tvrdá hranice“, přičemž bude chráněna integrita vnitřního trhu Unie a územní celistvost Spojeného království.
3. V čl. 2 odst. 1 protokolu je stanovena povinnost Unie a Spojeného království, podle níž „vynaloží veškeré úsilí k tomu, aby do 31. prosince 2020 uzavřely dohodu, která tento protokol zcela nebo zčásti nahradí“.

4. Unie a Spojené království mají například za to, že systematické odmítání zohlednit návrhy či zájmy druhé strany by nebylo v souladu s jejich povinnostmi podle čl. 2 odst. 1 protokolu a článku 5 dohody o vystoupení.
5. S ohledem na své povinnosti podle čl. 2 odst. 1 protokolu zahájí Unie a Spojené království jednání o následné dohodě co nejdříve po vystoupení Spojeného království z Unie. Tato jednání by měla být vedena přednostně a úsilí by mělo být znásobeno, pokud by jednání neměla být uzavřena do jednoho roku od data vystoupení Spojeného království.
6. Za účelem rychlého zahájení těchto formálních jednání a jejich pokroku se Unie a Spojené království v souladu s body 141 až 143 politického prohlášení, na kterém se v listopadu 2018 dohodly, zavazují, že přípravy na tato jednání zahájí ihned po podpisu dohody o vystoupení, mimo jiné tak, že vytvoří své příslušné struktury pro jednání a prodiskutují logistická opatření. Unie a Spojené království se proto zavazují, že budou urychleně pracovat na následné dohodě, kterou se do 31. prosince 2020 vytvoří alternativní opatření, aby nemuselo být aktivováno záložní řešení.
7. Unie a Spojené království se dále dohodly, že ihned po ratifikaci dohody o vystoupení zahájí postup vyjednávání za účelem nahrazení celního a regulačního sladění v oblasti prvků protokolu týkajících se zboží² alternativními opatřeními. Součástí tohoto postupu vyjednávání uvedeného ve společném prohlášení doplňujícím politické prohlášení budou mimo jiné diskuse o komplexních opatřeních v oblasti spolupráce v celních věcech, usnadňujících mechanismech a technologiích. Díky svému začlenění do celkové struktury jednání bude tento postup vyjednávání týkající se alternativních opatření moci zohlednit pokrok dosažený v širších jednáních o budoucích vztazích, zejména pokud jde o právní předpisy v oblasti zboží a cla.

² Články 6 až 10 protokolu.

8. V souladu s bodem 147 politického prohlášení bude alespoň jednou za šest měsíců ode dne vystoupení Spojeného království z Unie svolána konference na vysoké úrovni, aby byl zhodnocen dosavadní pokrok a v míře, v jaké budou strany moci, byla dohodnuta opatření umožňující další pokrok. Aby bylo zajištěno, že následná dohoda bude moci vstoupit v platnost do konce přechodného období, mají Unie a Spojené království za to, že je důležité přezkoumat na každé konferenci na vysoké úrovni pokrok dosažený v oblasti alternativních opatření spolu s širším pokrokem v oblasti budoucího vztahu. S ohledem na tyto úvahy může Spojené království podle článku 3 protokolu požádat o prodloužení přechodného období, aby se získalo více času na finalizaci budoucího vztahu a následné dohody.
9. S cílem rychle řešit případné podstatné překážky, které by mohly zpozdit nebo ohrozit pokrok, se Unie a Spojené království též dohodly, že na žádost kterékoli ze stran a v krátké lhůtě budou kdykoli okamžitě svolány další mimořádné konference na vysoké úrovni.
10. Následná dohoda nahrazující celní a regulační sladění v oblasti prvků protokolu týkajících se zboží by mohla být samostatnou dohodou, nebo by mohla být součástí širší dohody či dohod o budoucím vztahu, v závislosti na pokroku širších jednání. Není zapotřebí, aby alternativní opatření, která v souladu s článkem 2 protokolu tento protokol zcela nebo zčásti nahradí, jeho ustanovení v jakémkoli ohledu replikovala, budou-li základní cíle i nadále splňovány. V případě, že dohoda bude muset být kvůli zpožděnému pokroku širších jednání dohodou samostatnou, budou strany při plném respektování právních řádů stran usilovat o to, aby bylo této dohody po skončení přechodného období dosaženo velmi rychle.
11. Unie a Spojené království se dohodly, že jakmile budou jednání o alternativních opatřeních ke spokojenosti obou stran završena, bude jejich výsledek proveden do následné dohody. Následná dohoda provádějící alternativní opatření se uplatní co nejdříve poté, co bude podepsána, bude-li to nezbytné a vhodné prostřednictvím prozatímního provádění, v souladu s platnými právními rámci a stávající praxí.

Dodržování a jednostranné pozastavení

12. Unie a Spojené království se dohodly, že by nebylo v souladu s jejich povinnostmi podle článku 5 dohody o vystoupení a čl. 2 odst. 1 protokolu, aby kterákoli strana jednala se záměrem uplatňovat protokol bez časového omezení. Pokud by poté, co se stal protokol použitelný, měla Unie nebo Spojené království za to, že druhá strana takto jedná, může využít mechanismu pro řešení sporů zakotveného v člancích 167 až 181 dohody o vystoupení.
13. Vyvstane-li v souvislosti s článkem 5 dohody o vystoupení a čl. 2 odst. 1 protokolu spor, zahájí Unie a Spojené království okamžitě konzultace ve smíšeném výboru. Budou usilovat o včasné vyřešení sporu s cílem dosáhnout oboustranně přijatelného řešení. Za účelem usnadnění takového řešení poskytne každá strana písemné odůvodnění svého postoje a druhé straně písemně odpoví.
14. Rozhodnutí rozhodčího tribunálu o tom, že některá strana jedná se záměrem uplatňovat protokol bez časového omezení, by podle mechanismu pro řešení sporů bylo pro Unii a Spojené království závazné. Pokud by strana požadavky rozhodnutí stále nesplnila, a stále tudíž nezačala opětovně plnit své povinnosti podle dohody o vystoupení, může to vést k dočasným nápravným opatřením. Poškozená strana by nakonec měla právo přijmout jednostranné přiměřené pozastavení svých povinností podle dohody o vystoupení (jiných než v části druhé), včetně protokolu. Toto pozastavení může zůstat v platnosti, dokud strana, která se dopustila porušení, nepřijme opatření nezbytná ke splnění požadavků rozhodnutí rozhodčího tribunálu.

B. VE VZTAHU K OCHRANNÝM OPATŘENÍM PRO SEVERNÍ IRSKO

15. Protokol žádným způsobem neovlivňuje ani nenahrazuje ustanovení dohody z roku 1998. Zejména žádným způsobem nemění ujednání v rámci části II dohody z roku 1998, na jejímž základě je na Exekutivě Severního Irsku a vládě Irsku, aby určovaly oblasti spolupráce mezi Severem a Jihem ve sférách svých příslušných pravomocí.
16. Jakýkoli nový akt Unie, který spadá do oblasti působnosti tohoto protokolu, ale který nepozměňuje ani nenahrazuje akt Unie uvedený v přílohách protokolu, bude podle čl. 15 odst. 5 protokolu vyžadovat souhlas Spojeného království ve smíšeném výboru, aby mohl být doplněn do příslušné přílohy protokolu.
17. Unie a Spojené království potvrzují, že protokol nebrání Spojenému království v tom, aby v rámci své delegace umožnilo zástupcům Exekutivy Severního Irsku účast ve smíšeném výboru, ve výboru pro otázky spojené s prováděním protokolu nebo ve smíšené poradní pracovní skupině v záležitostech bezprostředně se dotýkajících Severního Irsku.

C. VE VZTAHU K ČLÁNKU 184 DOHODY O VYSTOUPENÍ

18. Jediným účelem článku 184 dohody o vystoupení je vytvořit pro Unii a Spojené království povinnost vynaložit veškeré úsilí o vyjednání dohod upravujících jejich budoucí vztah a toto ustanovení neukládá žádné povinnosti ohledně územní působnosti těchto dohod. Z tohoto ustanovení tedy nevyplývá žádná povinnost ani předpoklad, že by tyto dohody měly stejnou územní působnost, jaká je stanovena v článku 3 dohody o vystoupení.